

# SÉANCE ordinaire

**LE 5 mai 2014**

---

---

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Chandler tenue le 5 mai 2014, à 19 h 30, en la salle du conseil située au 35, rue Commerciale Ouest.

**SONT PRÉSENTS :** Madame Louise Langlois, maire, madame la conseillère Marie-Claire Blais et messieurs les conseillers Luc Legresley, Denis Pelchat, Benoit Cayouette et Gilles Daraïche

**EST ÉGALEMENT PRÉSENT :** Monsieur Roch Giroux, directeur général & greffier.

**EST ABSENT :** Monsieur le conseiller Christian Dea.

---

---

## OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - VÉRIFICATION DU QUORUM

### 140505.122 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par monsieur le conseiller Luc Legresley, appuyé de monsieur le conseiller Gilles Daraïche et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que lu en y ajoutant aux affaires nouvelles les points suivants :

- Restaurant de la Marina (La Capitainerie) ;
  - Légion Royale Canadienne – Appui ;
  - Les Habitations de Chandler – Nomination d'un représentant ;
  - Refoulement des eaux usées – Newport;
1. PRIÈRE - OUVERTURE DE LA SÉANCE  
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
  2. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
  3. CORRESPONDANCE – DEMANDES – AFFAIRES NOUVELLES
  4. ADMINISTRATION GÉNÉRALE
    - 4.1 Approbation des comptes à payer ;
    - 4.2 Reconduction – Programme Village-Relais ;
    - 4.3 Dépôt – Politique de déneigement ;
    - 4.4 Dépôt – Politique appréciation au rendement ;
    - 4.5 Octroi de contrat – PG Solutions – Progiciels gestion des permis ;
    - 4.6 Recommandation de paiement – BPR-Infrastructures Inc. - Étude préliminaire - Mise aux normes de traitement des eaux usées, secteur Newport ;
    - 4.7 Recommandation de paiement – Lafontaine et Leclerc Inc – Circuit des bâtisseurs ;
    - 4.8 Nomination – Maire suppléant ;
    - 4.9 Octroi de contrat – BPR-Infrastructures - Plans et devis Émissaire des eaux usées, Rivière Pabos Nord ;
    - 4.10 Ratification de signataire - Convention « Rénovation salle de spectacles de Chandler » - MCCCCF ;
    - 4.11 Formation - Prise de décision en urbanisme ;
    - 4.12 Adoption – Programme de suivi – Système des eaux usées domestiques - Fermes Marines du Québec ;
    - 4.13 Nomination - Régie intermunicipale de gestion des déchets solides des Anses ;
    - 4.14 Appui – Ciment McInnis - Maximisation des retombées économiques et embauche des travailleurs du milieu ;
    - 4.15 Nomination – Me William Assels - Procureur à la ville de Chandler ;
    - 4.16 Programme de soutien financier aux politiques familiales destiné aux municipalités - Demande d'aide financière.

5. RAPPORTS DES DIRECTEURS
6. PROPOS DU MAIRE
7. PÉRIODE DE QUESTION & LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.123 ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

Il est proposé par monsieur le conseiller Gilles Daraïche, appuyé de monsieur le conseiller Luc Legresley et unanimement résolu d'adopter les procès-verbaux de la séance ordinaire du 7 avril 2014 et de la séance extraordinaire du 15 avril 2014.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.124 RESTAURANT DE LA MARINA (LA CAPITAINERIE)**

Il a été convenu qu'une consultation sera effectuée auprès des restaurateurs pour vérifier l'intérêt à offrir un service de restauration à la Capitainerie de Chandler. Il est important d'agir rapidement car la saison est déjà avancée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.125 DEMANDE D'EXEMPTION DE TAXES - LÉGION ROYALE CANADIENNE – APPUI**

CONSIDÉRANT que la « Légion Royale Canadienne », a déposé auprès de la Commission municipale du Québec, dans le cadre du processus de révision périodique, des documents dans le but d'obtenir une reconnaissance aux fins d'exemption des taxes foncières pour l'activité exercée au 97 boulevard Mgr Ross à Chandler et dont il est le seul utilisateur;

CONSIDÉRANT que la Ville ne s'objecte pas à cette demande ;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par monsieur le conseiller Luc Legresley, appuyé de madame la conseillère Marie-Claire Blais et unanimement résolu que la Ville de Chandler donne son appui à la demande d'exemption des taxes foncières pour l'immeuble situé au 97 boulevard Mgr Ross à Chandler.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.126 REFOULEMENT DES EAUX USÉES – NEWPORT - MANDAT À WSP**

CONSIDÉRANT la problématique soulevée par une citoyenne de Newport relativement aux refoulements des eaux usées dans sa résidence lors de fortes pluies ou de la fonte des neiges;

CONSIDÉRANT l'historique des problématiques de ce secteur;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par monsieur le conseiller Luc

Legresley, appuyé de madame la conseillère Marie-Claire Blais et résolu d'autoriser le directeur général de la Ville de Chandler à contacter monsieur Jean Smith de la firme WSP et à s'approprier ses services afin de corriger, dans la mesure du possible, les problématiques de refoulement des eaux usées domestiques dans le secteur centre de Newport.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.127 LES HABITATIONS DE CHANDLER – NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT**

Il est proposé par madame la conseillère Marie-Claire Blais, appuyé de monsieur le conseiller Benoit Cayouette et unanimement résolu que ce Conseil désigne monsieur Denis Pelchat à titre de représentant de la Ville au sein du comité « Les Habitations Chandler ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.128 APPROBATION DES COMPTES À PAYER**

Il est proposé par monsieur le conseiller Luc Legresley, appuyé de monsieur le conseiller Gilles Daraïche et unanimement résolu d'approuver les comptes à payer du mois d'avril 2014 représentant pour le journal des achats un montant 255 199.16 \$ et de 41 565.34 \$ pour le journal des achats en lot.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.129 PROGRAMME VILLAGE-RELAIS - RECONDUCTION**

CONSIDÉRANT que la Ville de Chandler est satisfaite des améliorations et des retombées du programme Village-Relais au court des 6 dernières années;

CONSIDÉRANT que la Ville de Chandler doit obligatoirement déposer un nouveau plan d'action pour les 5 prochaines années;

CONSIDÉRANT qu'une aide financière, du Ministère des Transports, est rattachée au processus de reconduction;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par madame la conseillère Marie-Claire Blais, appuyé de monsieur le conseiller Benoit Cayouette et unanimement résolu que le conseil accepte de reconduire le programme « Village-Relais » à Chandler pour les cinq (5) prochaines années.

Il est également résolu d'autoriser monsieur Roch Giroux, directeur général, à signer pour et au nom de la Ville tout document requis, pertinent et nécessaire pour donner plein et entier effet à la présente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.130 DÉPÔT– POLITIQUE DE DÉNEIGEMENT**

Il est proposé par monsieur le conseiller Benoit Cayouette, appuyé de monsieur le conseiller Denis Pelchat et unanimement résolu de prendre acte du dépôt de la politique de déneigement de la ville de Chandler telle que déposée par monsieur Roch Giroux, directeur général.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.131 DÉPÔT – POLITIQUE APPRÉCIATION AU RENDEMENT**

Il est proposé par monsieur le conseiller Gilles Daraïche, appuyé de monsieur le conseiller Benoit Cayouette et unanimement résolu de prendre acte du dépôt de la politique d'appréciation au rendement telle que déposée par monsieur Roch Giroux, directeur général.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.132 OCTROI DE CONTRAT – PG SOLUTIONS – PROGICIEL GESTION DES PERMIS**

Il est proposé par monsieur le conseiller Luc Legresley, appuyé par monsieur le conseiller Denis Pelchat et unanimement résolu d'autoriser l'achat du progiciel pour la gestion de permis vendu par PG Solutions au coût de 18 694.94 \$, toutes taxes incluses, en plus des frais d'entretien et de soutien annuel au coût de 2 558.18\$, toutes taxes incluses.

Il est également résolu d'autoriser monsieur Roch Giroux, directeur général, à signer pour et nom de la Ville tout document requis, pertinent et nécessaire pour donner plein et entier effet à la présente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.133 RECOMMANDATION DE PAIEMENT – BPR-INFRASTRUCTURES INC. - ÉTUDE PRÉLIMINAIRE – MISE AUX NORMES DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES SECTEUR NEWPORT**

CONSIDÉRANT la nécessité de procéder à la mise aux normes du système de traitement des eaux usées, secteur Newport;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal a mandaté la firme BPR-Infrastructures Inc. pour la réalisation de cette étude à la séance du 12 août 2013, résolution numéro 130812.290;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par monsieur le conseiller Luc Legresley, appuyé de monsieur le conseiller Denis Pelchat et unanimement résolu d'autoriser le paiement de la facture numéro 15037606 au montant de 12 957.12 \$, toutes taxes incluses, à BPR-Infrastructures Inc. pour les honoraires en lien avec l'étude préalable à

la mise aux normes du système de traitement des eaux usées, secteur Newport.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.134 RECOMMANDATION DE PAIEMENT – LAFONTAINE ET LECLERC INC – CIRCUIT DES BÂTISSEURS**

Il est proposé par monsieur le conseiller Benoit Cayouette, appuyé de monsieur le conseiller Denis Pelchat et unanimement résolu d'autoriser le paiement de la facture numéro 573, correspondant à la libération de la retenue contractuelle, au montant de 87 033.03 \$, toutes taxes incluses, à Lafontaine Leclerc Inc. pour des travaux effectués dans le cadre du circuit des bâtisseurs, le tout selon la recommandation numéro 6 de la firme CIMA + et conditionnellement à l'obtention des quittances nécessaires à ce projet.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.135 NOMINATION – MAIRE SUPPLÉANT**

Il est proposé par madame la conseillère Marie-Claire Blais, appuyé de monsieur le conseiller Benoit Cayouette et unanimement résolu de prolonger le mandat de monsieur le conseiller Luc Legresley à titre de maire suppléant jusqu'au 30 juin 2014.

Il est également résolu que le maire suppléant soit autorisé à représenter la Ville de Chandler au conseil des maires de la MRC du Rocher-Percé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.136 OCTROI DE CONTRAT – BPR-INFRASTRUCTURES INC - PLANS ET DEVIS - ÉMISSAIRE DES EAUX USÉES, RIVIÈRE PABOS NORD**

Il est proposé par monsieur le conseiller Gilles Daraïche, appuyé de monsieur le conseiller Luc Legresley et unanimement résolu de mandater la firme BPR-Infrastructures Inc. pour des services d'ingénierie concernant la production de plans et devis pour la modification et l'enrochement de l'émissaire sanitaire en bordure du bras Ouest de la Rivière Pabos Nord à Chandler pour une somme de 8 200 \$, avant taxes.

Il est également résolu d'autoriser monsieur Roch Giroux, directeur général, à signer pour et au nom de la Ville de Chandler tout document requis, pertinent et nécessaire pour donner plein et entier effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.137 RATIFICATION DE SIGNATAIRE - CONVENTION « RÉNOVATION SALLE DE SPECTACLES DE CHANDLER » - MCCCFC**

CONSIDÉRANT qu'il y a eu changement de maire depuis le début du projet intitulé « rénovation de la salle de spectacles de Chandler »;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu de mettre à jour les informations au dossier et de changer le signataire attribué au dossier;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par monsieur le conseiller Denis Pelchat, appuyé de monsieur le conseiller Benoit Cayouette et unanimement résolu d'autoriser madame Louise Langlois, maire, à signer pour et au nom de la ville de Chandler la convention à intervenir entre le Ministre de la culture, des communications et de la condition féminine et la Ville de Chandler dans le cadre de la réalisation du projet intitulé « rénovation de la salle de spectacles de Chandler.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.138 FORMATION - PRISE DE DÉCISION EN URBANISME**

CONSIDÉRANT la résolution numéro 14-U-19 adoptée par le CCU à la séance du 24 avril 2014;

Il est proposé par madame la conseillère Marie-Claire Blais, appuyé de monsieur le conseiller Luc Legresley et unanimement résolu ce qui suit :

QUE ce Conseil autorise les membres du Comité consultatif d'Urbanisme (CCU) de Chandler, la directrice du service Urbanisme & Environnement ainsi que l'inspecteur municipal à participer à une journée de formation intitulée « La prise de décision en urbanisme » dispensée par la firme DAA, laquelle se tiendra à Chandler à une date qui sera déterminée ultérieurement;

QUE les coûts reliés à cette formation soient défrayés par la Ville, étant entendu que ceux-ci seront établis lorsque le nombre de municipalités participantes sera connu (entre 1000\$ et 2000\$).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.139 ADOPTION – PROGRAMME DE SUIVI – SYSTÈME DES EAUX USÉES DOMESTIQUES – FERMES MARINES DU QUÉBEC**

CONSIDÉRANT la demande de l'entreprise Fermes marines du Québec Inc. ;

CONSIDÉRANT que la mise en place d'un système de traitement des eaux usées domestiques est obligatoire pour la poursuite des activités de l'entreprise;

CONSIDÉRANT que l'installation de ce système sera financièrement plus viable pour la Ville de Chandler que le système actuel;

CONSIDÉRANT que la Ville s'engage à assumer les responsabilités relatives au contrat d'entretien au système;

CONSIDÉRANT la recommandation favorable du CCU (résolution numéro 14-U-18);

POUR CES MOTIFS, il est proposé par monsieur le conseiller Luc Legresley, appuyé de monsieur le conseiller Denis Pelchat et unanimement résolu d'autoriser l'installation d'un système de traitement des eaux usées domestiques BIONEST avec désinfection UV et rejets à l'environnement pour traiter les eaux usées domestiques de l'entreprise Fermes marines du Québec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.140 NOMINATION - RÉGIE INTERMUNICIPALE DE GESTION DES DÉCHETS SOLIDES DES ANSES**

Il est proposé par monsieur le conseiller Benoit Cayouette, appuyé de monsieur le conseiller Denis Pelchat et unanimement résolution de nommer Gilles Daraïche pour représenter la ville de Chandler au comité de la Régie intermunicipale de gestion des déchets solides des Anses.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.141 APPUI – CIMENT MCINNIS - MAXIMISATION DES RETOMBÉES ÉCONOMIQUES ET EMBAUCHE DES TRAVAILLEURS DU MILIEU**

CONSIDÉRANT la résolution numéro 14-04-079-0 adoptée à la séance du Conseil des maires tenue le 9 avril 2014;

CONSIDÉRANT que la ville de Chandler désire encourager la maximisation des retombées économiques et l'embauche des travailleurs du milieu;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par madame la conseillère Marie-Claire Blais, appuyé de monsieur le conseiller Gilles Daraïche et unanimement résolu que le Conseil de la Ville de Chandler appui la résolution 14-04-079-0 adoptée à la séance du Conseil des maires tenue le 9 avril 2014.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.142 NOMINATION – ME WILLIAM ASSELS - PROCUREUR**

REPORTÉ.

**140505.143 PROGRAMME DE SOUTIEN FINANCIER AUX POLITIQUES FAMILIALES DESTINE AUX MUNICIPALITES – DEMANDE D'AIDE FINANCIERE**

Il est proposé par madame la conseillère Marie-Claire Blais, appuyé de monsieur le conseiller Benoit Cayouette et unanimement résolu d'autoriser madame Louise Meunier, coordonnatrice culturelle, à formuler une demande d'aide financière dans le cadre du programme de soutien financier aux politiques familiales destiné aux municipalités pour la mise à jour de la politique familiale de la ville de Chandler.

Il est également résolu que madame Louise Meunier, coordonnatrice culturelle, soit mandataire désignée du dossier.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**140505.144 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

Monsieur le conseiller Luc Legresley propose la levée de l'assemblée à 20 h 56.

**VILLE DE CHANDLER**

---

**Louissette Langlois**  
Maire

---

**Roch Giroux**  
Directeur général et greffier